



- Nagyobb figyelmet a dolgozók juttatásainak gyakorlatbővítésére. (2. oldal).
- Gyorsítsák meg a begyűjtés ütemét Zerind községben. (3. oldal).
- Nagymennyiségű gabonát rejtegetett a szabotáló kulák. (3. oldal).
- A Szovjetunió az európai biztonság megővéséért. (4. oldal).
- Táviratváltás a szovjet-kínai barátsági szövetségi és kölcsönös segélynyújtási szerződés negyedik évfordulója alkalmából. (4. oldal).
- Németország Kommunista Pártjának felhívása. (4. oldal).

A népgazdaság fejlesztésének útján

Örömmel és lelkesedéssel olvasta hazánk dolgozó népe a Román Népköztársaság Minisztertanácsa mellett működő Központi Statisztikai Igazgatóság közleményét, amely az 1953. évi népgazdaság fejlesztési állami terv teljesítésének eredményeiről számol be.

A közlemény adatai pártunknak és kormányunknak a dolgozó emberről való gondoskodását tükrözik. Kimagasló sikereket értünk el az ipar terén. Az 1953. évi termelési tervet a szocialista ipar 101,8 százaléka teljesítette, ami 1952-höz viszonyítva 14,4 százalékos növekedést jelent. Szocialista iparunk tervén felül termelt az elmúlt esztendőben: olajat, vörösréz, cinket, belsőgősi motorokat, villanymotorokat és transzformátorokat, kőolajipari felszerelést, mezőgazdasági traktorokat, gépvontatású mezőgazdasági gépeket, különböző féműl készült közszükségleti cikkeket és egyebeket. Ugyancsak tervén felül gyártottak: kenyeret, száraztésztát, édesipari készítményeket, ételajót, gyümölcsöt, készzösvött árut, készruhát, stb.

Az elmúlt év utolsó negyedében az RMP KV 1953 augusztus 19—20-iki bővített plenáris ülésének határozata alapján hozott intézkedések következményeképpen 1953 első negyedéhez képest növekedett az élelmiszeripari és textilipari cikkek termelése, valamint a bútort, kályha, rádió és egyéb cikkek termelése.

Az elmúlt év folyamán új gyárak és üzemek kezdtek meg a termelést és kibővített a meglévőek teljesítőképessége. Új élelmiszeripari gyárakat helyeztünk üzembe, a meglévőek közül pedig többezt kibővítettünk. Ezek közé tartozik az aradi cukorgyár is. A textiliparban megnövekedett a gyapottól a kapottá és többek között megkezdte működését a bukaresti „Tudor Vladimirescu” mezőgazdasági gépgyár.

Beszédes számadatai ezek. Dolgozó népünk lelkes, odaadó, békés építőmunkájáról beszélnek. Azt tükrözik, hogy dolgozó népünk magáévá tette pártunk politikáját és áldozatkészséggel küzd a politika valóra váltásáért, amelynek célja: a népgazdaság fejlesztése és a dolgozó nép anyagi és kulturális színvonalának állandó emelése.

A szocializmus építése megköveteli az ipar és a mezőgazdaság arányos, harmonikus fejlesztését. Az elmúlt esztendőben megmutatkozott, hogy dolgozó népünk erőteljesen küzd a munkásokszálat és a dolgozó parasztságot szövetségének erősítésével a mezőgazdaság elmaradásának felszámolásáért. Erre ösztönzi dolgozóinkat az RMP KV 1953 augusztus 19—20-iki bővített plenáris ülésének határozata.

1953-ban a mezőgazdaság újabb 2535 traktort, 148 magánjáró kombájn, 778 cséplőgépet, 1253 arató-kötözőgépet és más mezőgazdasági gépeket kapott, s ezáltal megerősödött a mezőgazdaság műszaki-anyagi alapja. Az elmúlt esztendőben a fontosabb növényeknél nagyobb termést értek el, mint 1952-ben. Sok dolgozó paraszt a párt útmutatásai nyomán és a kollektív munka előnyeiről meggyőződve, önszorgatból és kollektív gazdaságot vagy társulást alakított a föld közös megművelésére. Az elmúlt esztendőben a kollektív gazdaságok száma 202-vel, a mezőgazdasági társulások száma pedig 192-vel növekedett.

Az ipari fogyasztási cikkek termelésének növekedése, valamint a mezőgazdasági termelés fokozódása folytán növekedett az áruforgalom volumenje. A szocialista kereskedelem 1953 folyamán 19,1 milliárd lej értékű árut adott el a lakosságnak, vagyis 25,3 százalékkal többet, mint 1952-ben.

A közleményből kiviláglik a dolgozók anyagi és kulturális színvonalának emelkedése. Az elmúlt esztendőben jelentős összegeket fordítottunk társadalmi-kulturális beruházásokra, több mint 335.000 négyzetméternyi lakóterületet adtunk át használatra a dolgozóknak. Ugyanakkor 1953-ban 5,4 milliárd lejt költöttünk közoktatásra, kulturális tevékenységre, egészségvédelemre, testnevelésre és sportra, népjóléti intézkedésekre, állami családi segélyekre, nyugdíjakra és társadalombiztosításra, vagyis 21,4 százalékkal többet, mint 1952-ben.

A közlemény adatai a munkásokszálat öntudatos harcáról tesznek tanúbizonyságot és arról, hogy a pártvezette munkásokszálat és a dolgozó parasztságot szövetsége tovább szilárdul és erősödik. Ugyanakkor a közlemény adataiból kitűnik, milyen hatalmas az a segítség, amelyet a Szovjetunió nyújtott és nyújt számunkra.

Népgazdaságunk fejlődése ragyogóan igazolja a szocialista gazdasági rendszer fölsőbbrendűségét. Míg hazánkban és a szocialista tábor többi országában egyre fejlődik a népgazdaság — s ezzel párhuzamosan növekszik a dolgozók jóléte — addig a tőkés országokban az ipari és mezőgazdasági termelés csökken, vagy egyhelyben topog. Az Amerikai Egyesült Államokban például mindjobban felismerhetők a közlekedő gazdasági válság körvonalai. A termelés vissza-

esése még a hivatalos adatok szerint is 7 százalékos. Természetesen ezzel párhuzamosan növekszik a munkanélküliség és a nyomor. Az Amerikai Egyesült Államok hivatalos statisztikája csak november közepén ismerte el először, hogy a hónap folyamán csökkent a foglalkoztatottak száma és 300.000-rel növekedett a munkanélküliek száma. Decemberben beismerték, hogy a munkanélküliek száma 422.000-rel nőtt.

Ezzel szemben hazánkban, — amint ez a Központi Statisztikai Igazgatóság közleményéből kiviláglik, — népgazdaságunkban az elmúlt évben, 1952-höz viszonyítva 12 százalékkal növekedett a munkások, mérnökök, technikusok és tisztviselők száma.

A közlemény, miután kiemeli eredményeinket, rámutat a hiányosságokra is. Államunk erejét bizonyítja az a tény is, hogy a közlemény bátran feltárja a hibákat és hiányosságokat. Megállapítja, hogy egyes minisztériumok, noha teljesítették globális termelési tervüket, bizonyos termékekre vonatkozó feladatokat nem valósítottak meg. Az élelmiszeripari minisztérium nem teljesítette termelési tervét cukorban és haltermékben. Egyes minisztériumok és gazdasági szervek pedig nem fordítottak kellő gondot a választék bővítésére és a gyártmányok minőségének megjavítására. Egyes iparvállalatok — köztük az aredi „Vörös Trió” gyár — nem tördtek eléggé a fogyasztók igényeivel és mások lassan tértek át a fogyasztási cikkek gyártó osztályok megszervezésére.

Hiányosságaink voltak még a mezőgazdaság terén is. Állatállományunk ugyan megnövekedett, de nem érte el a tervben előirányzott színvonalat. Kukoricában sem volt kielégítő terméshozam. Az őszi szántások tervét sem teljesítettük és nem végeztük el teljesen a mélyszántást. Az állami gazdaságokban a terméshozam sok esetben alatta maradt az előírt színvonalnak.

A hiányosságok arra hívják fel figyelmünket, hogy nem szabad megelégednünk az elért eredményekkel, hanem minden erőnket vessük latba a hibák kiküszöbölésére. Pártunk az egész dolgozó nép erejét a közfogyasztási cikkek termelésének növelésére mozgósítja. Tovább kell növelnünk az ipari és mezőgazdasági közfogyasztási cikkek termelését, hogy biztosíthassuk a városi és falusi dolgozók bőséges ellátását.

Az RMP KV 1953 augusztus 19—20-iki bővített plenáris ülésének határozata rámutatott, hogy a dolgozók anyagi és kulturális színvonalának emelésének egyetlen helyes útja a rendszeres és következetes harc a termelés és a termelékenység növeléséért, a termékek önköltségi árának csökkentéséért. Az ipari és mezőgazdasági termelés eredményeinek növelése erősíti pénzünk vásárló erejét s ezáltal növekszik dolgozóink realbére is. Ezért hívja fel pártunk dolgozóinkat, hogy fejlesszék a belső tartalékok felkutatásáért és értékesítéséért folyó szocialista versenyt.

A pártalapszervezetek elsőrendű feladata, hogy a belső tartalékok feltárásáért folyó mozgalom politikai irányítóiá válnak. Irányítsák úgy a vállalatok üzemi bizottságait, hogy azok szervezzék meg a szigorú takarékosági rendszert, nevezzék a dolgozókat az alap- és segédanyagok észszerű felhasználására, valamint a hulladékok értékesítésére.

Az elmúlt évi eredményeknek arra kell ösztönözniük minden munkást, technikust és mérnököt, tisztviselőt és dolgozó parasztot, hogy munkahelyén kapcsolódjék be a belső tartalékok felkutatásáért és hasznosításáért indított hazafias mozgalomba, hogy még kimagaslóbb sikereket tölkedjék a népgazdaság fejlesztése és a dolgozó nép anyagi és kulturális színvonalának emelése érdekében.

Az évi terv teljesítéséért

Ujtásokat alkalmaznak a hegyaljai villamosvasut dolgozói

Ujtásokkal és észszerűsítésekkel könnyítene munkájukat az aradhegyaljai villamosvasut dolgozói. Valamennyien megértették pártunk Központi Vezetősége augusztus 19—20-iki bővített plenáris ülésén hozott határozatának fontosságát.

Drăghit Vasile, a villamosvasut javító-műhelyének sztahanovistája értékes ujtást végzett az alkatrészek nyújtásánál használt kalapácskészületeken. Ezelőtt a kalapácsot a vas- és acél nyújtásánál kézzel hajlolták, vagyis a kalapácskészületekre szerelt szíjat állandóan kézzel húzták. A sztahanovista átalakította a nyújtókészületet úgy, hogy most már lábajással is kitűzőn működik a kalapács. Az ujtás után a nyújtási folyamat sokkal kevesebb időt és hajtási erőt követel, mint ezelőtt.

Mocuța Teodor technikai átvevő egy hűtőkészületet szerkesztett, amely a kerék-vezetékrendszernek villamos hegesztésénél szükséges. Eddig a korong villamos hegesztésekor az óriási hő következtében az anyagon állandó gyűrődés, sőt repedés is keletkezett. Mocuța elvtárs egy hűtőkészületet szerkesztett, mely hegesztés közben állandóan csökkenti az anyag hőmérsékletét. Az ujtással kiküszöbölték az állandó anyaggyűrődést és repedést, s ezáltal jelentős anyagmegtakarítást érnek el.

A hegyaljai villamosvasut dolgozói a közelmúltban még hét ujtást terjesztettek az ujtó bizottság elé, s most arra várnak, hogy ujtásaikat és észszerűsítéseiket mielőbb a gyakorlatban használhassák.

Számos észszerűsítés a mozdonyok javításánál

A CFR főműhely dolgozói minden igyekezetükkel arra törekednek, hogy minél könnyebbé és eredményesebbé tegyék munkájukat. Ezért számos ujtást és észszerűsítést alkalmaztak. Russ Rozalia esztérgályos az „everlastin” készületek bronz-szelepeit öntöttvas szeleppel cserélte fel. Ujtásával jelentős színes fémanyagot takarított meg. Dan Emanuil mester az emelődarut gépesítette, ezzel kiküszöbölték az esetleg előfordulható baleseteket, s emeltek a munka termelékenységét. Ugyancsak Dan Emanuil egy készületet állított elő, amelynek segítségével kipróbálják az olajozó pumpákat.

Jelache Gheorghe már eddig nyolc ujtással könnyített munkáját, amelyek között különösen fontos a 230.000 és 50.000 számú mozdonyok egyes részeinek átalakítása. Ez hozzásegítette a dolgozókat, hogy könnyen és biztosan javíthassák meg a mozdonyokat göznyomás alatt is. Így jelentősen csökkentik a javítási időt, mert eddig a mozdonyon csak teljesen hideg

állapotban végezheték el a javító munkálatokat. Tenczinger Teodor értékes ujtása négy és fél órától 45 percre csökkentette a javítási időt egy készület üzembehelyezésével, amelyet a kis „milusz” sebességdoboz leszereléséhez használt.

Emandi Péter lakatos a mozdony emelő készületénél a szívó szelepeket három milliméteres lyukakkal helyettesítette. Így sikerült elérni azt, hogy a készület nem rongálódik, mivel a vízzel bejutott idegen testek nem rakódhatnak le. Ezelőtt gyakran megtörtént, hogy a vízbe jutott idegen anyagok lerakódtak a szelepeknél és ez zavart idézett elő.

Birău Vasile és Jivan Petru kulcsot készítettek, amelynek segítségével fel- és le szerelik a levegő-pumpa szívó és szűrő szelepeit. Ezáltal jelentősen emelik a munka termelékenységét és csökkentik a megmunkálási időt.

Bulboacă Ilie és Dascal Gheorghe szerkezetet készítettek, amelynek segítségével könnyen takarítják meg a mozdonyokat a vízkövektől.

Csökkentették a gépjavítási időt

Az aradi oxigéngyár az 1953. évi globális tervét 102 százalékkal teljesítette.

A gyár dolgozói jól tudják, hogy munkájuk nagyfontosságú a nehéziparnak oxigénnel történő ellátása szempontjából.

Hogy az üzemek oxigén-ellátása gyorsabb ütemben történjen, az oxigéngyár vezetőisége megszervezte az üres palackok gyors-ütemű visszaszállítását és csökkentette a gépek javítására megállapított időtartamot. Most havi 90 óra helyett 50 órát fordítanak

a gépek átvizsgálására s így több idő jut a mennyiségi termelésre.

A gyár dolgozói 81 százalékkal vesztnek részt a szocialista versenyben. Munkájukban Zeandarova és Kollár szovjet munkamódszereket alkalmaznak.

Január hónapban a normán felüli teljesítményekben különösképpen kitűntek: Farkas Sándor 123,29, Mozer János 120,44, Grosz József 113,88 százalékos tervteljesítéssel.

A szentannai GTÁ traktoristái lelkesen készülnek a tavaszi kampányra

Az 1954. évi bőséges termés biztosításáért, a tavaszi mezőgazdasági kampány idejében való elvégzéséért a szentannai GTÁ traktoristái megfeszített erővel harcolnak, hogy jó körülmények között készüljenek fel a tavaszi munkálatok elvégzésére.

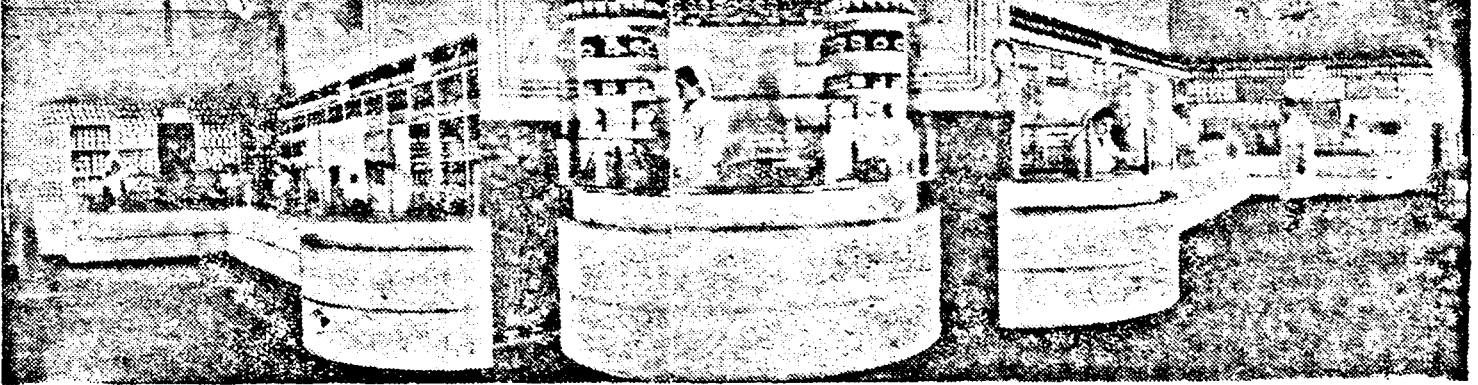
A gépállomás vezetőisége, a pártalapszervezet irányításával, a Bugacsev szovjet módszer szerint szervezte meg a javítást. Így a gépállomás dolgozó már 60 százalékkal elvégezték a javítást. A javítási munkálatokban kitűntek: Lelontz Károly, aki állandóan 21 százalékkal teljesíti tul e.őirányzatát. Frank István, Wesenmayer

Antal, Drecin Dumitru, Cárja Adrian. Rajtuk kívül más traktoristák is állandóan teljesítik tervüket és ezzel hozzájárulnak, hogy a gépállomás idejében, jó körülmények között végezze el a javítást.

A javítási munkálatok mellett a gépállomás vezetőisége nagy figyelmet fordít a szakmai és politikai oktatásra is, hogy a traktoristák a munka megkezdésével jó minőségű munkát végezzenek és széleskörű felvilágosító tevékenységgel győzzék meg a dolgozó parasztokat a gépi munka fölsőbbrendűségéről.

Kálmán Gligor, levelező

A dolgozók ellátásának további megjavításáért



Népi demokratikus rendszerünkben napról-napra fejlődik az élelmiszeripar. Az újonnan megnyitott 91. számú „Alimentara” (Eminescu és Március 6 utcák sarkán) telet polccal várja a vásárló közönséget.

Nagyobb figyelmet a dolgozók javaslatainak gyakorlatbaültetésére

A néptanácsi képviselőválasztások jó alkalmat nyújtottak ahhoz, hogy a néptanácsok elemezzék munkájukat a tömegek köréből jövő észrevételek és bírálatok alapján. A választási kampány idején mintegy száz javaslat hangzott el a választókerületekben a képviselőkkel folytatott megbeszéléseken. Ha csoportosítjuk ezeket a javaslatokat, a következő főbb problémákat láthatjuk a képviselők elé a választópolgárok: Hiányszágok mutatkoznak a közvilágítás terén, több utca burkolata elhanyagolt állapotban van, kérték, hogy mielőbb javítsák meg. A múlt évben a város több helyén személdombok ékeltenkedtek, a választópolgárok panaszkodtak, hogy nemcsak az utcáról, hanem a házakból sem viszik el rendszeresen a szemetet. Felvetették a kenyér minőségi kérdésének és elosztásának problémáját is. Felszólalások hangzottak el, hogy több állami házban szükséges javításokat elvégezni, de az HLA nem veszi figyelembe a dolgozók bejelentéseit. Kérték a választópolgárok a villamos és autóbussz közlekedés megjavítását. Felmerült a tüzfűtélés körüli hiányszágok kérdése is. Felszólalások hangzottak el, hogy az állami kereskedelem és a szövetkezeti egységek szervezési munkáját meg kell javítani és bővíteni kell az üzlethálózatot. Ezekben a problémákban kívül még magántermészeti kérdések is szerepeltek a megbeszéléseken.

Nézzük, mit tett a városi néptanács a dolgozók javaslatainak megvalósítására? Minden ügyet tanulmányozott és azokat a javaslatokat, amelyeknek megvalósítására kellő költségvetési fedezet és anyag állt rendelkezésre, gyakorlatba is ültette. Az illetékes ügyosztályokhoz kerültek a különböző javaslatok, így a közszéki gazdálkodási, kereskedelmi és ellátási, utépítési ügyosztály foglalkozott a kérdésekkel.

A Barbusse utca lakói kérték a néptanácsot, hogy töltsék fel homokkal az utcát Száz kölméter homokot el is szállítottak az utcába a munkálatok elvégzéséig csupán a közbejött nagy havazás miatt nem hajtották végre. A gáji lakosok a képviselőkkel lefolyt megbeszéléseken kérték, hogy az utcán ékeltenkedő gödröket mielőbb hűtse el a néptanács és önkéntes munkával vállalták a gödröknek salakkal való feltöltését. Ezt a kérést már gyakorlatba ültette a városi néptanács: háromszáz kocsi salakot szállítottak Gájba, s itt is a beállott nagy havazás akadályozta a munka elvégzését. A Petru Rares utca lakói is kérték, hogy javítsák meg az utcaburkolatot, s ezt a munkát el is végezték.

Közlemény

Az aradvárosi néptanács végrehajtó bizottsága felhívja a figyelmet az 1/1953. számú rendeletre a hőellátásra és a csatornák szabadláti bételére vonatkozólag, nehogy az olvadáskor a hó a házak pincéjébe kerüljön. Felhívják az összes intézmények, vállalatok, valamint állami szervek és magánosok figyelmét: ellenőrizték a házakban a vízvezeték berendezést és fogantatásának azonnali intézkedést a víznak a házak pincéjébe történő folyása megakadályozására. Az aradi vállalatok hálódalmi távolítsák el a pincéből az ott felhalmozott árukészleteket, nehogy a víz következtében rongálásuk tegyék ki azokat.

A közellátással kapcsolatban is történtek újabb megvalósítások. Kenyérelosztó helyet nyitottak a „December 30” gyárnál, s így e környék lakosai nem kényszerülnek nagyobb távolságról beszerezni a kenyeret. Ugyancsak új kenyérelosztó nyílt az Aurel Vlaicu és Calarasi ut sarkán. Az „Alimentara” négy újabb élelmiszerelosztó egységet és egy ipari termékeket árusító üzletet nyitott.

A villanyvilágítási hálózat kiszélesítésével kapcsolatban is történt megvalósítás, a Libertatii utcában bevezették a villanyt.

Ezek a megvalósítások igazolják, hogy a városi néptanács tanulmányozta a javaslatokat, konkrét intézkedéseket hozott, míg a néptanácsi képviselők választókerületeikben önkéntes munkára mozgósították a tömegeket. Ahhoz azonban, hogy a városi néptanács szüntelenül emelje munkájának színvonalát, még kitartóbban kell küzdenie a dolgozók egészséges javaslatainak megvalósításáért.

Aradnak régi problémája a köztisztaság kérdése. Jól tudja mindenki, hogy az utcákon személdombok árasztották a bűzt, a házakból csak nagyritkán vitték el a szemetet. Például a Dragasani városnegyedben a múlt évben mindössze néhányszor, míg ebben az esztendőben egyszer sem jelenek meg a szemétkocsik. Súlyos hiányszágok elsősorban Buda Ioan elvtársnak, a közüzemek igazgatójának, hogy még mindig nem oldotta meg a szemét elszállításának kérdését, ugyanakkor hiányszága a városi néptanács közszéki gazdálkodási ügyosztályának, élén Lucian Remus elvtárral, hogy nem adott kellő segítséget a közüzemeknek. Nem gondoskodtak kellő számban járműről és a munka tervszerűsítéséről. Eppen a dolgozók javaslatai alapján, már most intézkedni kell, hogy a szemetet rendszeresen hordják el valamennyi városrészről.

Nem sikerült megoldani teljes mértékben a kenyér minőségi megjavításának és elosztásának kérdését sem. Ma is többféle minőségű, hol jól, hol rosszul kisültött, hol pulva, hol száraz kenyeret hoznak forgalomba. Ezekért a hiányszágokért, valamint a rosszul szervezett elosztásért Vince Márton elvtárs, a sütőipari tröszt igazgatója egyetemlegesen felelős az „Alimentara” igazgatójával, Marita Tiberiával, mert ahelyett, hogy a minőség szüntelen javításával, az elosztás jobb megszervezésével alaposan foglalkoznának, másodrangú kérdésnek tekintik ezt a problémát. De felelős Mihail Achim elvtárs, a városi néptanács kereskedelmi osztályának vezetője is, valamint Don Lazar, a tartományi néptanács kereskedelmi osztályának vezetője. A sok gyűlés, írtat, telefonbeszélgetés, jelentés helyett sokkal több erővel felelősségre kellett volna

vonniuk a sütőipari tröszt és az „Alimentara” vezetőit, hogy nem tulajdonítanak kellő fontosságot a kenyér minőségi és szállítási kérdésének.

A tartományi és a városi néptanács kereskedelmi osztályának hiányszága, hogy nem fordítottak gondot a kereskedelmi és szövetkezeti bolti hálózatnak a munkálakta városrészekben való kibővítésére.

Igen csak keveset tett az aradi városi néptanács a közlekedés megjavításáért. Buda Ioan, a városi közüzemek igazgatója elsősorban felelős azért, hogy a közlekedés terén zökkenők vannak. Nem beszélünk a rendkívüli havazás idejéről, hanem az elmúlt évben tapasztaltakról. Nem tartotta szem előtt annak szükségességét, hogy egy város lakosságának gyarapodásával párhuzamosan, gondot kell fordítani a közlekedés megjavítására. Erről feledkezett meg a városi néptanács közszéki gazdálkodási ügyosztálya is. Lucian Remus elvtársnak, aki az ügyosztályt vezeti, sokkal alaposabban kellett volna ezt a kérdést tanulmányoznia.

Meg kell adnia minden segítséget a közlekedés fejlesztéséhez, az autóbussz és villamoshálózat kibővítéséhez, hogy minden városrészben megjavuljon a közlekedés.

A villanyvilágítási hiányszágokkal kapcsolatban is a városi néptanács közszéki gazdálkodási ügyosztályát terheli a felelősség; nagyobb figyelmet kell fordítania az anyagbeszerzésre. A villanygyár vezetősége helyezze előtérbe a dolgozók érdekeit azáltal, hogy gyakrabban vizsgálja meg különösen a peremvárosrészekben a villamoshálózatot, ahol hibát talál, azonnal javítsa ki.

A néptanács munkájában tanasztalt hiányszágok elsősorban az érdektelenségből, a közönyből erednek, amelyet a dolgozók ügyei iránti tanúsítanak. Az ügyosztályok vezetői, a néptanácsi képviselők egyrésze keveset tartózkodik a terepen. Elmerülnek a sok átiratban, ügyiratban, jelentésben, ahelyett, hogy a való életet, a városnegyedek sajátosságait tanulmányozzák. Nem ellenőrzik rendszeresen a kiadott határozatok végrehajtását.

A Román Munkáspárt Központi Vezetőségének augusztus 19—20-iki bővített plenáris ülésén hozott határozatok alapján nagy feladatok hárulnak a néptanácsokra a városrendezési, társadalmi és kulturális terén, valamint a dolgozók jó ellátásával kapcsolatosan.

A tanulság tehát az, hogy a néptanács ne elégedjék meg az eddig elért eredményekkel, hanem fordítson nagyobb figyelmet a dolgozók köréből érkező egészséges javaslatok bürokráciamentes elintézésére. Csakis így tehet eleget azokat a követelményeknek, amelyeket a dolgozók támasztanak a nép képviselőivel szemben.

Serényi József

Mezőgazdasági társulás alakult Kisteremián

Nagyszentmiklósról Kisteremia községében a pártalapszervezet körültekintő felvilágosító munkájának eredményeként, 40 dolgozó paraszt család — szegény és középparasztok — mezőgazdasági társulást alakítottak. Ezek a dolgozó parasztok megértették, hogy a föld közös erővel történő megmunkálása nagyobb terméshozamot eredményez.

A mezőgazdasági társulás megalakulása után szerződést kötöttek a helyi szövetkezettel zöldség- és főzelékfélék termesztésére. Ugyanakkor elhatározták, hogy földjeiket

a fejlett agrotechnikai módszerek alkalmazásával művelik meg, a terméshozam növelése érdekében. Ezzel akarnak hozzájárulni a városi dolgozók minél jobb ellátásának biztosításához.

A társult dolgozó parasztok Franck József elvtársat választották meg a mezőgazdasági társulás elnökévé, aki tevékeny felvilágosító munkát végzett a dolgozó parasztok sorában. A felvilágosító munkában kitűntek még: Sámson Márton, Winghi Mátyás, Ferling Márton és mások.

Timsa Constantin, levelező

SPORT

Az országos birkózóbajnokság tartományi szakasza

Az országos birkózóbajnokság tartományi szakaszát vasárnap délelőtt rendezték Anadon, a „Dózsa György” mozi felett, tornateremben. A versenyen csak kevés birkózó vett részt és a küzdelmek is várokozásokon alul maradtak. Az eredmények:

Kisleg: Székely Locomotiva pontozással győz Groszmann II UTA ellen; Németh István UTA tussal győz Székely Locomotiva ellen; Groszmann II UTA feladja Németh István UTA ellen. Végeredmény: 1. Németh UTA, 2. Székely Locomotiva, 3. Groszmann II UTA. Nagylég: Waldmann Locomotiva ellenfél nélkül győz. Pehely: Ghimbasa UTA tussal győz Gudean Metal ellen; Kővágó UTA pontozással győz Ghimbasa UTA ellen; Kővágó UTA tussal győz Gudean Metal ellen. Végeredmény: 1. Kővágó UTA, 2. Ghimbasa UTA, 3. Gudean Metal. Könyvi: Szebeni UTA tussal győz Wunderlich Metal ellen; 1. Szebeni UTA, 2. Wunderlich Metal. Kisközép: Corodan UTA győz pontozással Ranghet UTA ellen; Sági UTA győz pontozással Kefer Metal ellen; Corodan UTA pontozással győz Sági UTA ellen; Kefer Metal pontozással győz Ranghet UTA ellen; Ranghet UTA feladja Sági UTA ellen. Végeredmény: 1. Sági UTA, 2. Kefer Metal, 3. Corodan UTA. Nagyközép: Kurela UTA győz ellenfél nélkül. Kisnehéz: Boscsenkó UTA győz ellenfél nélkül. Nehéz: Volentir Locomotiva tussal győz Sotonyi UTA ellen. Végeredmény: 1. Volentir Locomotiva, 2. Sotonyi UTA.

A tartományi sibajnokság

Világos községben vasárnap rendezték meg a sibajnokság tartományi szakaszát, amelyen több sportközösség versenyzői vettek részt. A legszebb sikert az aradi TSB sportiskolának növendékei érték el. Az eredmények a következők:

Különleges slalom: 1. Moarca Constantin (sportiskola) 41.7 mp., 2. Bratoteanu Nicolae Fl. Rosie UTA 42.2 mp., 3. Cucirescu Aurel (sportiskola) 43.8 mp., lesiklás: 1. Moarca Constantin 1:38.5 mp., 2. Tunaru Emil 1:40.5 mp., 3. Cucirescu Aurel 1:50 mp. (mindhárom a sportiskola versenyzői). A 4x5000 méteres staféta-versenyt is a sportiskola futói nyerték.

Mozik műsora

„DOZSA GYÖRGY” mozi: Február 22-ig: Az elveszett levél. Román filmbemutató. Előadások: 3, 6 és 9 óra.

„NICOLAE BALCESGU” mozi: Február 19-ig: Az új idők hírnöke. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra.

„HERBAK JANOS” mozi: Február 21-ig: A levegő bérkocsisa. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra.

„I. L. CARAGIALE” mozi: Február 21-ig: Az ünnepnap. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra.

„UJ IDOK” mozi: Február 19-ig: 4. számú román híradó. — 64-es számú szovjet híradó. — Egészség és élelmiszer. — A vigbucu. Előadások 3 órától folytatódólagosan.

„MAXIM GORKIJ” mozi (Miklaka): Február 19-ig: A felszabadulás ünnepe. Előadások: hétköznap: este 7 óra, vasárnap: 2, 4, 6 és 8 óra.

„SOLIDARITATEA” mozi (Gáj): Február 19-ig: Felszabadult föld. Előadások: hétköznap: este 7 óra, vasárnap: 3, 5 és 7 óra.

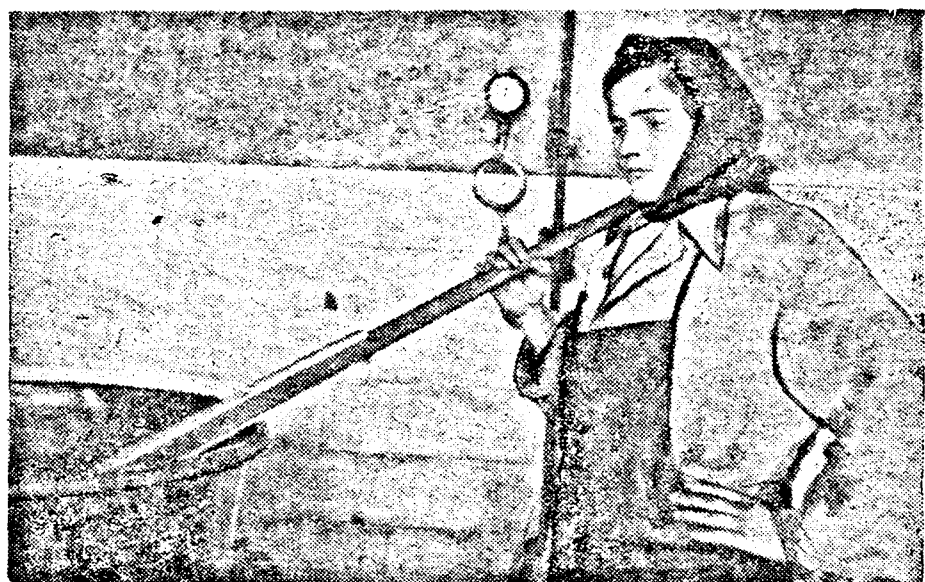
—O—
AZ ARADI ÁLLAMI SZÍNHÁZ MŰSORA: Pénteken, február 19-én és szombaton, február 20-án este 8 óra: Titanic vals.

—O—
BABSZÍNHÁZ: Minden vasárnap délután 4 óra magyar nyelvű előadás: Jancsi és Juliska. (Hánsd és Gretel.)

A gurahonci konzervgyár életéből



Képeinken: A gurahonci konzervgyár főosztályán működő brigád tagjai figyelemmel hallgatják meg Halié Gheorghe mestert, aki az új munkamódszerről beszél és szemlélteti a gyümölcsz elemzését.



A konzervgyárban dolgozik a főosztályon Creanga Ioana élmunkásnő. Önlátatos munkájával érthette el, hogy normáját rendszeresen 20—30 százalékkal túlteljesíti. Képeinken: Creanga Ioana élmunkásnő munka közben.

A terménybegyűjtési terv maradéktalan teljesítéséért

Gyorsítsák meg a begyűjtés ütemét Zerind községben

A Román Munkáspárt Központi Vezetősége 1953. augusztus 19–20-iki bővített plenáris ülése nagyfontosságú határozata leszögezte, hogy a párt legfőbb célkitűzése a dolgozók anyagi és kulturális színvonalának állandó emelése. Az összes párt-, állami- és gazdasági szervek tevékenységének központjában e célkitűzés megvalósításának kell állnia. Pártunk és kormányunk a határozat alapján több olyan rendelkezést hozott, amely elősegíti az életszínvonal további emelkedését és a termelékenység fokozására ösztönzi a dolgozókat a munka minden vonalán.

A dolgozó nép életszínvonalának emeléséhez járul hozzá a mezőgazdasági terménykvóta idejében történő teljesítése is. Ezen a téren azonban komoly hiányosság mutatkozik Körösrájonban. Körösrájon, de különösképpen Zerind község állami- és gazdasági szervei nagymértékben elhanyagolják a begyűjtési terv idejében történő teljesítését. Most, amikor az 1954. évi tavaszi mezőgazdasági kampányt készítjük elő, megengedhetetlen, hogy Zerind község, ahol minden lehetőség megvan az 1953. évi begyűjtési terv teljesítésére, — hátul kullogjon. A községi néptanács végrehajtó bizottsága másodrendű feladatnak tekintti a begyűjtés kérdését. Sőt az 1954. évben csaknem teljesen levetkült a napirendről a begyűjtés irányítását és ellenőrzését. Ezt igazolja az is, hogy Zerindben már hónapok óta nem tevékenykedik begyűjtési felelős.

Zerindhez tartozik Feketegyarmat és Crisana falu, de a néptanács ezekben sem végez tevékeny munkát a begyűjtés sikeres teljesítéséért. Különösképpen Feketegyarmat falu dolgozó parasztjai maradnak el a néptanács végrehajtó bizottsága nem zónzi a dolgozó parasztokat hazafias kötelezettségeik teljesítésére. Ugyanakkor nem kötelezi a kulákokat sem, hogy eleget tegyenek állam iránti feladataiknak. Ezért Boros Károly, Kertész István és más zerindi kulákok, még semmit sem teljesítettek 1953. évi begyűjtési tervükből.

A községben hiányzik a mozgósító és ellenőrző munka. Bondár Sándor elvtárs, a zerindi pártalapszervezet volt titkára nem irányította a politikai tömegmunkát. Szerinte főleg a begyűjtés érdekében politikai munkát végezni. Ezt a helytelen feltevést követi Tusa Erzsébet elvtársnő is, a pártalapszervezet jelenlegi titkára, aki egyben a községi néptanács végrehajtó bizottságának elnöke. Hasonló a helyzet Feketegyarmaton is. Hége Károly, a feketegyarmati pártalapszervezet titkára teljes

közömbösséget tanúsít a begyűjtés iránt. Nem irányítja az agitátorokat, hogy azok politikai felvilágosító munkát végezzenek a terménykvóta idejében történő teljesítéséért. Figyelmét kívül hagyja a párt és a kormány határozatait és intézkedéseit, amelyek a dolgozó nép életszínvonalának szüntelen emelkedését célozzák. A hiányos politikai munka következtében Zerind községben egyes párttagok, mint például S. Sándor Lajos és Papp Lajos sem teljesítették az 1953. évi állam iránti hazafias kötelezettségeiket.

Az ellenőrző és a politikai munka hiánya következtében Zerind községben a hagyma begyűjtését 44,4, a borsót 39,2, a lucerna szénát 44, a burgonyát pedig csak 13,7 százalékban teljesítették. A községi néptanács végrehajtó bizottsága teljesen passzív magatartást tanúsít például a lucerna vetőmag begyűjtésében, amelynek előirányzatát csak 4,8 százalékban teljesítették. A tengeri begyűjtésének eredménye pedig teljesen ismeretlen Zerind községben.

Már közeledik a tavaszi mezőgazdasági kampány megkezdésének ideje. A községi néptanácsnak minden figyelmet a vetési kampány sikeres teljesítésére kell majd fordítania és kevés idő marad a begyűjtés kérdéseivel való foglalkozásra. Ugyanakkor befejeződnek az 1954. évi kvótakivételések, megkezdődik a begyűjtés. Ezért még most, a tavaszi vetési munkálatok megkezdése előtt minden eszközt fel kell használni az 1953. évi begyűjtési terv maradéktalan teljesítésére. Tusa Erzsébet elvtársnőnek, a községi néptanács elnökének és Gál Sándor titkár elvtársnak nem szabad megelégedniük azzal, hogy egyes termelők különböző kifogásokkal elmulasztják a begyűjtési terv teljesítését.

Zerind községben a begyűjtés lemaradásáért az állami mezőgazdasági terménybegyűjtő bizottság körösrajoni kollektívája is felelős. A községi néptanács kimutatása nem egyezik a begyűjtő bizottság rajoni meghatalmazottjának kimutatásával. 1954. február 10-én például, amikor Zerindben 68 százalékot teljesítettek a tengeri begyűjtésénél, a rajoni kimutatás szerint csak 45,4 százalék volt a begyűjtött mennyiség. A községi néptanács az önmegnyugtató álláspontjára helyezkedett és úgy számolta, hogy a napraforgó begyűjtését 115 százalékra teljesítették, ebből 15 százalék többletet a tengerhez adnak hozzá. Ezenkívül számos vízkárosult parasztságadást felmentést kapott a tengeri beadása alól. Az

állami mezőgazdasági terménybegyűjtő bizottság körösrajoni munkaközössége azonban nem vette ezt figyelembe.

Az a kérdés, hogy melyik szerv kimutatása helyes, a 68, vagy pedig a 45,4 százalékos? Sem a községi néptanács, sem pedig az állami mezőgazdasági terménybegyűjtő bizottság meghatalmazottjának kimutatása nem felel meg a tényeknek. A valóság az, hogy egyik szerv sem tud pontos kimutatást adni.

Másik vitás kérdés a községi begyűjtési felelős kérdése. A községi néptanács csak mellékesen foglalkozik a begyűjtési felelős tiszttségének betöltésével. Ezt a kérdést kizárólag az állami mezőgazdasági terménybegyűjtő bizottság feladatának tekintik. Coroban Viorel elvtárs, az állami mezőgazdasági terménybegyűjtő bizottság körösrajoni meghatalmazottja viszont a községi begyűjtési felelős kijelölésének kérdését kimondottan csak a községi néptanács feladatának tekinti. Ilyen körülmények között Zerind községben, ahol két, esetleg három begyűjtési felelős is szükséges, egyetlen egy sincs.

Most, a Tavaszi mezőgazdasági kampány küszöbén, a zerindi néptanács végrehajtó bizottságának sokkal komolyabban kell foglalkoznia az 1953. évi mezőgazdasági terménybegyűjtés kérdésével. A községi néptanács képviselőinek körzetükben naponta emberfő-emberig menő felvilágosító munkát kell végezniük, hogy a dolgozó parasztok megértsek a begyűjtés fontosságát.

A községi pártalapszervezet fejtsen ki komoly tevékenységet a pártalapszervezet gyakorlatban való alkalmazásáért. Meg kell magyarázni a dolgozó parasztoknak, hogy a dolgozó nép életszínvonalának emeléséhez nekik is hozzá kell járulniuk. Tusa Erzsébet zerindi, Hége Károly feketegyarmati pártalapszervezeti titkárok mozgósítsák és irányítsák a pártalapszervezet agitátorait, hogy fokozottabb felvilágosító munkát fejtsenek ki a begyűjtés sikere érdekében.

Az állami mezőgazdasági terménybegyűjtő bizottság körösrajoni kollektívája sürgősen intézkedjék, hogy a kimutatások adatai helyesek legyenek. Irányítsa a községi begyűjtő felelősök, hogy azok mozgósítsák a termelőket beadási kötelezettségeik teljesítésére. Intézkedjenek, hogy Zerind község mielőbb megfelelő számú begyűjtési felelőssel rendelkezzen, ami nagymértékben megkönnyíti a begyűjtés munkálatait.

Tusa Mihály

Nagymennyiségű gabonát rejtgetett a szabotáló kulák

Téli a szorgalmas parasztagazda háza táját kazalba rakott szalma, szén, kukoricaszár és a padlások elhelyezett tengeri, a és más gabonafélé jellemzi.

A dolgozó parasztember télen sem ül létele nélkül... akad elég munka a ház körül, első sorban is az állatok gondozása, az istálló és ólak rendbentartása, de az istállótárgya kihordása is fontos, mert attól függ a jövő évi bőséges termés. Mivel a nagycsánadi dolgozó parasztok betakarították az 1953. évi termést és eleget tettek állam iránti kötelezettségeiknek, elvégezték az őszi irtást, vetést és megkezdtek a téli munkálataikat.

Jianu Vasile kulák házában is van bőven minden. Az udvaron hatalmas szalmakazal látható, s a szénából, a tengeri szárból szintén nincs hiány. Az ilyen házból van is mit aprítani a tejbe, pedig a kulák szerint ez csak „látszat”, amely sokszor csak, különösen akkor, ha kulákról van szó.

— Betevő falatom sincs... nemhogy az államnak jutna — mondotta Jianu Vasile bánatos arccal, amikor a néptanács ismételt felszólította a kvóta beadására.

Ilyen bánatos arccal állt Jianu Vasile az üvegezett konyhaajtó mögött akkor is, amikor Antonache Ioan, a rajoni terménybegyűjtő központ küldötte és Nedelcov Vichente, a helyi néptanács alelnöke betértek házába, hogy meggyőződjenek: valóban olyan rossz termése volt-e a kuláknak, vagy pedig a kvótát azért nem adja be, mert szabotál.

— Nem akarok jószolgatni — mondotta Antonache a melléte lépkedő alelnököknek, — de ahol ilyen szép, egészséges a buzaszalma, a tengeriszár pedig több mint két méter... ott nem lehetett olyan gyenge a termés. Jól ezét kell néznünk...

Antonache Ioan a rajoni begyűjtési tervre gondolt, amelyet éppen a kulákok szabotálása miatt nem teljesíthetnek, s az a néhány számadat, amely hirtelen átvillant agyán, elegendő volt ahhoz, hogy mindent teljesen megfigyeljen a ház körül.

Jianu kulák széttárt karokkal fogadta a néptanácsi szervek küldötteit.

— Tessék, fáradságunk helyett... nézzék meg a kamrámat, a padlásról se feledkez-

zenek meg, győződjenek meg legalább maguk, hogy nincs semmi, ha már a falusiak lépten-nyomon ugys utánam kiáltják: „Hol a tengeri, Vasile?”. Eppen úgy lesznek, mintha nem akarnám beadni azt, ami az államot megilleti.

Nagy hévvel beszélt a kulák, hiszen úgy gondolta, hogy nem találhat semmit a házban, meg a padlásán. Jól eldugta.

Pedig a látogatás mégsem volt eredménytelen. A padlásán nem találtak ugyan gabonát, de a friss seprünnyom Antonacheon felült, s meg is jegyezte.

— Olyan a padlása, mint másnál a szoba, de mi az a szemét ott egymásra rakva?

— Az amolyan rossz rongy, meg cipő, amit már nem használunk, — mondotta a kulák zavartan.

Mivel a padlásról lejöttek, Antonache Ioan az udvaron felhalmozott takarmányra tekintett és megkérdezte Jianutól, hogy honnan a sok szar, meg szalma, hiszen gabonája is csak kevés termelt.

Csak ez kellett Jianunak, s nyomban ki is tört belőle a tettelt siránkozás:

— A búzám elvettem még a gépnél, más meg alig termelt. Ami megmaradt, azt az állatokkal ettettem fel...

Nagy a gazdasága, tízenegy hektár földje, traktora is volt, de azon már üledett, maradt még négy ló, két fejűstohene két borjuval, egy anvaszterés számos malaccal, négy juh, s mindezek élelmet kérnek, s a vetőmag!... azt honnan veszi? Így tűnődött Antonache, aki előtt továbbra is megokálisan kérdés a kulák helyzete.

— Tudja-e, — kérdezi Antonache a kuláktól, — hogy két mázsa rozssal, egy mázsa zabbal tartozik még az államnak? A tengeri kvótájába, amely összesen 16 mázsa, még egy szemét sem adott be. Hagymából, szénából, valamint husból pedig még egy dekát sem egyenlített ki a kvótából.

A kulák csak a vállát vonogatta.

Antonache Ioan, miközben a szalmakazal körüli hóhányásra tekintett, elindult a kazal felé. A szalmakazal előtt megállt, mert feltűnt, hogy a szalmát lazán hanylák fel, majd miután kezét a kazalba dugta, megfűtődött az előbbi kérdés. Azonnal tudta, hogy a gabonát a kazalba rejtették el. A kazal hamar széthányták, s az ar-

ramenő dolgozó parasztok és a kollektivisták érdeklődve figyelték a fejleményeket.

A kazalból csakhamar előtűnt egy deszkabódé, amelyet szalmakötegekkel raktak körül. A kulák most már a fejéhez kapott.

— Tönkretettük, mi lesz velem? — mondogatta.

Benn a házból is nagy a riadalom. A kulák felesége természetes, nyolcvankilós asszony, amikor a szalma közt meglátta a fabódét, „elajult”.

A megrendezett cirkuszi előadás azonban nem érte el célját. Az államhatalom helyi szerveinek képviselőit és a rajoni terménybegyűjtő bizottság kiküldöttjét nem hatotta meg a kuláksalád siránkozása. Ok a munkaszüneti iránti kötelezettségek teljesítésére gondoltak, hiszen az ő feladatuk, hogy a szabotáló kulákokat teleplezzék és az állam iránti kötelezettségeik teljesítésére kötelezzék.

A szalmakazalba épített fabódében gabona volt. Nem kevesebb, mint 34 mázsa tengeri, egy láda fehér liszt — összesen 450 kiló — és 100 kiló zab. Ez a gabonamennyiség nagymértékben túllaladta a kulák tengerikvóta kötelezettségét, sőt a megmaradó mennyiség elegendő lett volna állatai számára is.

Mivel az udvarban maradt tengeri egy részét törvényesen lefoglalták, Antonache Ioan vezetésével újból visszamentek a ház padlására, mert már előzőleg feltűnt nekik a padlás tisztasága, valamint az a rakás rongy, amit azelőtt fedeztek fel. Az elvtársak ezúttal sem csalókoztak. A rongyokkal eltakart padlásrész alatt egy befalazott épületrészlet találtak, de azt sem tárták fel... pontosan tízenegy mázsa búzát tartalmazott, amelyet Jianu Vasile azzal a céllal rejtett el, nehogy tengeri helyett kelljen majd beadni.

Blaj Nicolae, Serban Paia és sokan mások, akik szemtanúi voltak a dolgozó nép ellen irányuló szabotázsakció felfedezésének, megvetéssel nézték a teleplezett kulákokat. Antonache Ioan terménybegyűjtő megbízottal együtt, őszintén örült annak, hogy Jianu kulák teleplezése újabb lépést jelentett a begyűjtési terv teljesítése felé vezető úton és ugyanakkor csapást mért az osztályellenességre.

Gáspár József.

Levelek a szerkesztőséghez

Szebbnél-szebb ruhamintát a dolgozóknak

A „December 30” textilgyár dolgozói lelkesedéssel törekszenek arra, hogy minél jobb árúval láthassák el dolgozó népiüket. A vésnöki műhelyben vésik a szebbnél-szebb, művészi kivitelemű mintákat.

A textil vésnöki műhely, ahol a multban csak ugynevezett „külföldi” iparművészek dolgoztak, ma képzett dolgozók végzik ezt a munkát nagy türelemmel és nagy ügyességgel. Hirschl Jenő elvtárs, a vésnöki műhely vezetője gondosan foglalkozik az új káderek nevelésével.

A vésnöki műhellyel párhuzamosan dolgozik a fotovésnökiség Jegdics Béla elvtárs vezetésével, ahol legmodernebb vegyi eljárásokkal készílik a fejkendő és más mintákat.

A vésnöki műhely dolgozói vállalták, hogy továbbra is fokozzák munkalendületüket, hogy minél szebb és több ruhamintát készítsenek a dolgozók számára.

Pejó János, levelező

Az állattenyésztés fejlesztésével a husellátás megjavításáért

A „Prodaliment” csálai sertéshizlalda dolgozói megértették az állattenyésztés fejlesztéséről szóló törvény jelentőségét, s éppen ezért arra törekednek, hogy feladataik teljesítésével megjavítsák a dolgozó lakosság hústermékekkel való ellátását. A pártalapszervezet és az üzemi bizottság széleskörű felvilágosító és mozgósító munkát végzett a dolgozók között a tervbevett feladatok mielőbbi teljesítése érdekében.

A sertéshizlalda számos dolgozója már eddig is nagyszerű eredményeket ért el. Öntudatos, odaadó munkát végez Herber Traian állattenyésztési brigádfelölő. Brigádja havonta 140–150 százalékkal teljesíti tervét, Henjiu Gheorghe brigádja pedig 150–180 százalékkal teljesíti előirányzatát s emellett rendben és tisztán tartja osztályát. László András brigádja élmunkás zászlót nyert, mert tervét 180 százalékkal teljesítette, s ezenkívül a brigád tagjai 435 önkéntes munkórát végeztek az udvar rendbemozálásánál. Számos sertésgondozó, mint Rosca Maria, Bogárosi Agnes, Tubert Eliz, hozzáértéssel készítik elő az állatok élelmet, ugyanakkor fegyelmelték és követendő példaként állanak a hizlalda többi dolgozó előtt. A csálai állami sertéshizlalda dolgozói örömmel teljesítik a rájuk háruló fontos feladatokat.

Balog Ferenc, levelező

Elvtársi összefogó Csermón

A csermői helyosztályos elemi iskola igazgatósága, a nöbizottsággal együtt a község kultúrthozájában elvtársi összefogó rendezett. Az összefogóval előkészítésben résztvettek az iskola tanulói is, akik különböző élelmiszert, lisztet, tojást, vaját vittek a büfé számára. Kitértek az I., II. és IV. osztály tanulói, akikkel Popescu Maria, Săbău Elisabeta, illetve Rufu Mircea tanító elvtársak foglalkoznak.

A község nöbizottsága a lombolatárgyak összefogásával járult hozzá az összefogóval sikeréhez. A nöbizottság tagjai közül Bokor Maria és Lupoi Maria tűnt ki.

Az elvtársi összefogóval bevételből a gyermekek számára különböző hasznos ajándékokat vásároltak.

Săbău Gh. Alexandru, levelező.

A gépjárató központ dolgozói készülnek a tavaszi munkálatokra

A gépjárató központ dolgozói igyekeznek kellő időben megjavítani a traktorokat, hogy azok a tavaszi vetéskampány megkezdésekor üzemképes állapotban legyenek.

Munkájukat nem ismernek fáradságot. Napról-napra szebb eredményeket érnek el. Rozsnyai Ernő sztahanovista csoportja jó példát mutat valamennyi dolgozónak és csoportvezetőnek. Munkájukban mindig pontosak s a napi munkaidő teljes kihasználásával a normát 280 százalékkal teljesítik.

Szabó István csoportja nagyszerű ifjú munkásokból áll. Molnár István ifjúmunkás a közelmúltban nyert szakképesítést e brigádban és máris jóminőségű munkát végez. Ugyancsak ebben a csoportban dolgozik Merkle Béla ifjú élmunkás is, aki példás magatartást tanúsít a munkában.

Pontos és jóminőségű munkát végez Drasztli Ferdinand élmunkás és csoportja is. Ebben a csoportban különösen Axente Ioan dolgozik példamutatóan.

A Szovjetunió az európai biztonság megővéseért

A négy hatalom külügyminiszterei berlini értekezletének február 10-iki ülésén V. M. Molotov, a Szovjetunió külügyminisztere történelmi jelentőségű javaslatokat tett.

V. M. Molotov elvtárs által előterjesztett javaslatok szövege a következő.

A európai biztonság megővése

1. Franciaország, Anglia, az USA és a Szovjetunió kormányai kötelezettséget vállaltak, hogy folytatják a német kérdés ki-elégítő megoldására irányuló erőfeszítéseiket a béke fenntartása és a nemzeti szabadság elvének megfelelően, valamint az összes többi érdekelt európai állam jogainak tiszteltetésétől, hogy egyetlen állam se sérthesse meg nemzeti érdekeit és biztonságát.

2. A német békeszerződés megkötése és Németországnak demokratikus és békés alapon történő egyesítése előtt a következő intézkedéseket valósítják meg:

a) Mind Kelet-, mind Nyugat-Németország területén egyidejűleg visszavonják hat hónapon belül a megszálló csapatokat, kivéve a négy hatalom a Szovjetunióval, Kelet-Németországgal szemben, az USA-nak, Angliának és Franciaországnak Nyugat-Németországgal szemben fennálló ellenőrzési funkcióiból folyó őrszolgálat fel-

jesztése hátrahagyott korlátozott számú egységeket. A négy hatalom kormányai meg-egyeznek majd ezen egységek létszámának kérdésében.

b) Amennyiben Németország egyik, vagy másik részének biztonságát veszély fenyegetné, a Németországtól jelenleg meg-szállási funkciót teljesítő hatalmak jogot kapnak arra, hogy csapatokat hozzanak: a Szovjetunió Kelet-Németországra; az Egyesült Államok, Anglia és Franciaor-szág Nyugat-Németországra.

c) A belső rend fenntartására és a ha-tárok őrzésére a Német Demokratikus Köz-társaságnak és a Német Szövetségi Köz-társaságnak rendőri egységei lesznek, a-melyek létszámát és fegyverzetét a négy hatalom meg egyezése alapján állapítják meg. Ezen egyezmény teljesítésének felül-vizsgálására Kelet-Németországon és Nyu-gat-Németországon a négy hatalom meg-bizottaliból alakított felügyelő csoportok létesülnek.

3. A fent kifejtett javaslatoknak megfe-lelően — amelyek teljesítése biztosítja Né-metország semlegesítését és kedvező felté-telek megteremtését a német kérdés meg-oldására az európai béke megszilárdítása érdekében — a négy hatalom azonnali in-tézkedéseket tesz, hogy hozzájáruljon az európai államok közötti kollektív biztonsá-gi szerződés megkötéséhez. Ez a szerződés megfelelő garanciákat irányoz elő az eu-rópai agresszió és a béke megszegése el-len. Ebből a célból a négy hatalom meg-egyezik abban, hogy magára vállalja az európai államok megfelelő értekezlete ösz-szehívásának kezdeményezését.

Annak az okmányoknak megfelelően, ame-lyet most felovastam, a szovjet küldöttség az értekezlet elé terjeszti megvizsgálásra „az európai kollektív biztonságra vonat-kozó általános európai szerződés” terve-zetét.

A tervezet szövege a következő:

Az európai kollektív biztonságra vonatkozó általános európai szerződés (alapvető elvek)

A béke és a biztonság megővése céljá-ból és bármely európai állam ellen irá-nyuló agresszió elhárítására, a nemzetközi együttműködés megerősítésére az államok függetlensége és szuverenitása tiszteltetésé-vel, valamint az államok belügyeibe való be nem avat-kozás elvének megfelelően; attól az óhajtól vezérelve, hogy megakadályozzák egyes eu-rópai államok csoportosulásának megere-mését más európai államok ellen, ami az országok közötti kapcsolatok elmérgesede-sét idézi elő és surlódásokat okoz; attól az óhajtól vezérelve, hogy egybehangolják az összes európai államok erőfeszítéseit az európai kollektív biztonság szava-tolására; az európai államok az ENSZ céljaitól és alapelveitől vezérelve — által-ános európai szerződést kötnek az európai kollektív biztonság tekintetében a követ-kező elvek alapján:

1. A szerződésben részt vehetnek mind-azok az európai államok, függetlenül társadalmi rendszertől, amelyek elismerik a szerződés céljait és magukra vállalják a szerződésben előirányzott kötelezettségeket. Az egységes, békeszerető és demokrati-kus német állam megteremtéséig, a Német Demokratikus Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság egyenjogú feleként részt vehetnek a szerződésben. Figyelembe kell venni, hogy Németország egyesítése után az egységes német állam az általá-nos elveknek megfelelően részt vehet a szerződésben.

Az európai kollektív biztonságra vonat-kozó szerződés megkötése nem érinti a négy hatalom — a Szovjetunió, az USA, Anglia és Franciaország — illetékességét a német kérdésben, amelyet a négy ha-talom között előzetesen megállapított ügy-rend szerint rendeznek.

2. A szerződésben résztvevő államok kö-telzettséget vállaltak arra, hogy tartó-zkodnak bármiféle támadástól egymással szemben, nemzetközi kapcsolataikban pedig

tartózkodnak az erőszakkal való fenyege-téstől, vagy erőszak használatától és az ENSZ alapokmányának megfelelően a kö-zöttük felmerülő vitás kérdéseket békés eszközökkel oldják meg oly módon, hogy ne veszélyeztessék a nemzetközi békét és az európai biztonságot.

3. Valahányszor a szerződésben résztvevő valamely állam úgy véli, hogy Európában fegyveres támadás veszélye állt elő a szerződésben résztvevő egyik, vagy másik állam ellen — a szerződésben résztvevő államoknak tanácskoznok kell egymással tényleges intézkedések elfogadása céljából a veszély elhárítására és az európai biz-tonság fenntartására.

4. Valamely állam, vagy államszövetség részéről Európában kibombartott fegyveres támadást a szerződésben résztvevő egy, vagy több állam ellen, a szerződésben résztvevő valamennyi fél elleni támadás-nak tekintik. Ilyen támadás esetében a szerződésben résztvevő valamennyi fél egyéni, vagy kollektív önvédelmi joga gy-aakorlásián keretében minden rendelkezésre álló eszközzel — beleértve a fegyveres erő használatát is — segítséget nyújt a meg-támadott államnak, vagy államoknak, a nemzetközi béke, illetve Európa biztonsága helyreállítására és fenntartására céljából.

5. A szerződésben résztvevő államok kö-telzettséget vállaltak, hogy a legrövidebb időn belül együttesen megvitatják és meg-állapítják annak a segélynyújtásnak a mó-dozatait — beleértve a katonai segítséget is — amelyet a szerződésben résztvevő államok adnak, ha Európában olyan hely-zet áll elő, amely kollektív erőfeszítést tesz szükségessé az európai béke helyre-állítására és fenntartására érdekében.

6. A szerződésben résztvevő államok az Egyesült Nemzetek Szervezete alapokmá-nya elveinek megfelelően haladéktalanul értesítik az ENSZ Biztonsági Tanácsát az önvédelmi jog gyakorlása keretében. Illet-ve az európai béke és biztonság fenntar-

tása céljából fogadósított, vagy tervezett akciókról.

7. A szerződésben résztvevő államok kö-telzettséget vállaltak, hogy nem vesznek részt semmiféle koalícióban, vagy szövetségekben és nem kötnek olyan egyezményt, amelynek céljai ellentétben állnak az eu-rópai kollektív biztonságra vonatkozó szer-ződés céljaival.

8. A szerződésben résztvevő államok kö-zött a szerződésben előirányzott tanácsko-zások lefolytatása céljából és az európai biztonság megővése feladatával kapcsolat-ban felmerülő kérdések megvitatására a szerződés előirányozza:

a) Időszaki értekezleteket és szükség esetén különleges értekezleteket tartanak, amelyeken minden államot vagy kormá-nyait egy tagja, vagy külön erre a célra kijelölt megbízottja képviseli.

b) Állandó politikai tanácskozó bizottság létesül, amelynek feladata megfelelő aján-lásokat kidolgozni a szerződésben résztve-vő államok kormányai számára.

c) Tanácskozó katonai szerv létesül, a-melynek hatáskörét később állapítják meg. 9. Elismerve az ENSZ Biztonsági Taná-cs állandó tagjaira háruló különleges fe-lelősséget a nemzetközi béke és biztonság fenntartásáért — a szerződésben résztvevő államok felhívják az Amerikai Egyesült Államok és a Kínai Népköztársaság kor-mányait, hogy megfigyeltéként küldjék el megbízottjaikat a szerződés értelmében megalakítandó szervekbe.

10. A jelen szerződés nem érinti az eu-rópai országok között fennálló nemzetközi szerződésekben és egyezményekben foglalt kötelezettségeket, ha a szerződések és egyezmények elvei és céljai összhangban állnak a jelen szerződés elveivel és cél-jaival.

11. A szerződés tartama 50 év. A szovjet küldöttség reméli, hogy elő-terjesztett javaslatait a mostani értekezleten kellő figyelemmel vizsgálják meg.

Németország Kommunista Pártjának felhívása

BERLIN. (Agerpres.) Az ADN jelent: Németország Kommunista Pártjának veze-tősége levelet intézett a párttagokhoz és a pártszervezeti vezetőkhez, amelyben felhív-ja őket az egységes, demokratikus és béke-szerető Németországgá indított harc foko-zására.

A levél leleplezi a szociáldemokrata és a jobboldali szakszervezeti vezetők poli-tikáját, amellyel a munkásoktól az ameri-kaik és a német imperialisták agressziós céljainak érdekében akarják felhasználni. A szociáldemokraták, — és a jobboldali szak-szervezeti vezetők főbbene, — írják a levél-ben, hogy a revans érdekében folya-tott sovinszta propagandájukkal megkény-nyítik a német nép legnagyobb ellenségeit: a monopóliókat és Adenauer konfúciójá szá-mára az utat. Németország Kommunista Pártjának vezetősége felhívja összes tag-jait és a pártszervezeti vezetőket, hogy ál-landó felvilágosító munkát végezzenek so-raikban a szociáldemokrata vezetők politi-kájáról.

Németország Kommunista Pártjának ve-zetősége hangsúlyozza, hogy a széles nép-retegek életét nagyon megnehezítette a Nyugat-Németországon beállott drágaság. A párt vezetősége végül a széles töme-gek körében végzett munka fokozására és az „európai védelmi közösség” elleni harc megszervezésére szólítja fel a párttagokat.

Bolgar és magyar nagykövetség Budapesten és Szófiában

SZOFIA. (Agerpres.) — A TASZSZ je-lenti:

A Bolgar Népköztársaság és a Magyar Népköztársaság kormányai attól a kívá-nástól áthatva, hogy tovább fejlesszék a bolgar és a magyar nép közötti baráti ka-pcsolatokat, megállapodtak abban, hogy diplomáciai kirendeltségeiket nagykövetségi rangra emelik.

Harminc éves az UNITA

Az olasz nép haladó erői az Olasz Kommunista Párt harcos sajtószerző, az UNITA megjelenésének harmincadik évfor-dulóját ünneplik. Három évtizede tölti be az UNITA a kommunista sajtó legmagas-szabott feladatát: a béke, szabadság és de-mokrácia megvalósulásáért harcoló dolgozó tömegek kollektív agitátora, propagandá-tája és szervezője.

Az UNITA megjelenésének első pillá-nától kezdve tevékenyen bekapcsolódott abba a harcba, amelyet az olasz nép ér-dekeinek legkövetkezősebb védelmezője, az Olasz Kommunista Párt a dolgozók felsza-badtatásáért vívott. A fasizta terror és ille-galítás súlyos éveiben az UNITA volt az a lap, amely a dolgozó nép legelőrehalad-tabb és legokultatósabb részét, a munká-sztalet valamennyi haladó olaszal együtt a fasizmus megdöntésére, a hitlerista Né-metországtól való elszakadásra, a szabad-ságot és a jobb életet vívott harcra moz-gosította. A második világháború éveiben és a háború utáni időszakban az UNITA erőteljesen továbbfolytatta a munkások táj-ékoztatását, a béke és demokrácia megvalósításáért küzdő egységes nemzeti front kialakításáért folytatott küzdelmet. Az UNITAN keresztül az Olasz Kommunista Párt nap mint nap, leleplezi a reakciós olasz kormányok népelénes politikáját és az olasz kormánykörök kül- és belpolitiká-jának megváltoztatásáért harca mozgósítja a legszélesebb tömegeket.

Az UNITA az olasz nép érdekeiért foly-tatott következetes harcával méltán kler-delemte az olaszországi dolgozók legszé-lesebb tömegeinek szeretetét és nagyra-becsülését.

Az olasz haladó sajtó az osztrák államszerződés megkötéséről

RÓMA. (Agerpres.) A TASZSZ jelenti: Az egész haladó sajtó közli V. M. Mo-lo-tov által a négy hatalom külügyminiszterei értekezlete elé terjesztett javaslatot, amely az Ausztriával kötendő államszerződésre vonatkozik. A lapok kiemelik, hogy a szov-jet javaslatok elfogadása megkönyviténé Trieszt szabad terület kérdésének megoldá-sát is.

Az „Avanti” című lap hangsúlyozza az osztrák kérdés óriási fontosságát és rámu-lat arra, hogy a négy külügyminiszter fő-feladata megakadályozni, hogy a német militaristák Ausztriát agresszív célok ér-dekében újra felhasználhassák.

A „Tempo” című lap elismeri, hogy az amerikaiak Ausztriát a népi demokratikus országok és a Szovjetunió ellen irányuló agressziós terveik támaszpontjává akar-ják változtatni. A lap rámutat arra, hogy Adenauer küzdelem álló athéni utjának célja egy Bomtól Ankaráig húzódó arcvo-nal megteremtése, amely Ausztria bevoná-sával egyesíteni a rajnai és a dunai-balkáni stratégiaián fontos területeket.

Táviratváltás a szovjet-kínai barátsági, szövetségi és kölcsönös segélynyújtási szerződés 4. évfordulója alkalmából

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ közli G. M. Malenkovnak Mao Ce-dun-hoz intézett távirata szövegét:

MAO CE-DUN elvtársnak, a Kínai Népköztársaság Központi Népi Kormányának elnökének

A szovjet-kínai barátsági, szövetségi és kölcsönös segélynyújtási szerződés aláírásának negyedik évfordulója alkalmából kérem elnök elvtárs, fogadja szívvel szívesek kívánataimat.

A szerződés a Szovjetunió és a Kínai Népköztársaság népei közötti sokoldalú politikai, gazdasági és kulturális együttműködés rendkívül erős alapja.

A Kínai Népköztársaság és a Szocialista Szovjet Köztársaságok Szövetsége közötti megintyhathatlan és tovább erősödő barátság ezennel is fontos tényezőre lesz a béke fenntartásának és megővése valamint ország népeinek biztonságát. Továbbá sikereket kívánok a nagy kínai népnek, népi demokratikus rendszere fejlesztésében és megszilárdításában.

G. M. Malenkov

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ közli Mao Ce-dun G. M. Malenkovhoz intézett táviratának szövegét:

G. M. MALENKOV elvtársnak, a Szocialista Szovjet Köztársaságok Szövetsége Minisztertanácsa elnökének

A Kínai Népköztársaság és a Szocialista Szovjet Köztársaságok Szövetsége között létrejött barátsági, szövetségi és kölcsönös segélynyújtási szerződés aláírásának negyedik évfordulója alkalmából kérem elnök elvtárs, fogadja szívvel jövő és forró szerencsekívánataimat.

Az utóbbi négy év eseményei mind világosan bizonyítják, hogy a Kínai Népköztársaság és a Szovjetunió közötti nagy szövetség a Távo-Kelet és egyben a világ békéjének és biztonságának szilárd támasza. Az őszinte és őszinte segítségnek, amelyet a Szovjetunió népe és kormánya Kínának nyújtott, rendkívüli fontossága van Kína szocialista iparosítása, üzemének meggyorsításában és egyben hozzájárul a Szovjetunió vezette demokratikus békétábor erőinek növekedéséhez.

Kívánom, hogy a Kínai Népköztársaság és a Szovjetunió népei közötti nagy barátság és szövetség állandóan fejlődjen és erősödjön.

Peking, 1954. február 14.

Mao Ce-dun

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ közli V. M. Molotov Csü En-lajhoz intézett táviratának szövegét:

CSÜ EN-LAJ elvtársnak, a Központi Népi Kormány közigazgatási tanácsa elnökének és külügyminiszterének

A szovjet-kínai barátsági, szövetségi és kölcsönös segélynyújtási szerződés aláírása negyedik évfordulója alkalmából forró szerencsekívánataimat küldöm Önnek. Kívánom, hogy tovább erősödjék a barátság és együttműködés a szovjet és kínai népek között a világ béke érdekében.

V. M. Molotov

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ közli Csü En-lajnak V. M. Molotovhoz intézett távirata szövegét:

V. M. MOLOTOV elvtársnak, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnöke első helyettesének, a Szovjetunió külügyminiszterének

A Kínai Népköztársaság és a Szocialista Szovjet Köztársaságok Szövetsége közötti barátsági, szövetségi és kölcsönös se-gélynyújtási szerződés megkötése negyedik évfordulója alkalmából, kérem fogadja legszívesebb szerencsekívánataimat.

Kívánom, hogy a két nagyhatalom — a Szovjetunió és a Kínai Népköztársaság — közötti testvéri barátság, szövetség és együttműködés tovább erősödjön és fejlődjen.

Peking, 1954. február 14.

Csü En-laj